

# Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE



## Golarka do odzieży

LINT REMOVER

TIRA-BORBOTOS

PARA ROUPAS

INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
/ MANUAL DE INSTRUÇÕES



# Golarka do odzieży

Instrukcja obejmuje różne wersje  
kolorystyczne urządzenia



PL

## SPIS TREŚCI

1.	UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM .....	4
2.	DANE TECHNICZNE .....	4
3.	ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA .....	4
4.	OBJAŚNIENIE SYMBOLI .....	5
5.	BUDOWA .....	6
6.	ZAWARTOŚĆ ZESTAWU .....	7
7.	UŻYTKOWANIE .....	7
8.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	9
9.	NAPRAWA .....	10
10.	PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT .....	10
11.	UTYLIZACJA .....	10
12.	DEKLARACJA CE .....	11
13.	GWARANCJA .....	12

# GOLARKA DO ODZIEŻY

## 1. UŻYCIĘ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Golarka do odzieży jest urządzeniem służącym do usuwania zmecha-  
ceń, nitek i supełków ze swetrów, bluz i bluzek. To urządzenie jest prze-  
znaczone tylko do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie  
może być używane do celów profesjonalnych.

Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia.

## 2. DANE TECHNICZNE

Nr partii	POJM230055
Model	LR-3055
Zasilanie	3V $\equiv$ , 2 x bateria AA 1,5V $\equiv$ (dołączone do zestawu)

## 3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.
2. Urządzenie do prywatnego użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Aby uniknąć ryzyka pożaru podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
4. Nie czyścić przy użyciu żrących środków czyszczących.
5. Chronić przed dostaniem się wody i innych płynów do środka urządzenia.
6. Jeśli urządzenie się zablokuje, przed konserwacją, należy je wyłączyć i wyjąć baterie.
7. Urządzenie nie jest zabawką.
8. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
9. Zawsze wyjmuj baterie gdy nie używasz urządzenia lub przed czyszczeniem.
10. Zachować ostrożność przy otwieraniu pojemnika, aby go nie uszkodzić.

11. Nie wyginać lub deformować perforowanej osłony ostrzy.
12. Zachować szczególną ostrożność podczas wyciągania ostrzy.
13. **UWAGA!** Ryzyko skaleczenia! Ostrza golarki są bardzo ostre.
14. **UWAGA!** Nie należy używać golarki bez metalowej osłony ostrzy.
15. Przed użyciem golarki wyprostuj powierzchnię tkaniny.
16. **Ostrzeżenie!** Nie używaj golarki na ubraniach, które masz na sobie. Grozi to uszkodzeniem ciała lub golarki.
17. Elektroniczna wersja instrukcji dostępna jest pod adresem: <http://instrukcje.vershold.com>

#### 4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję.



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.



Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektro-  
nicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniej-  
szej instrukcji.



Utylizacja baterii – patrz punkt UTYLIZACJA  
w niniejszej instrukcji.



Urządzenie przeznaczone do użytku domo-  
wego.



Oznaczenie materiału, z którego wykonane  
jest opakowanie – tektura falista.

## GOLARKA DO ODZIEŻY



Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.



Segreguj odpady – oznakowanie wskazujące potrzebę segregacji odpadów.



Opakowanie papier – oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad.



Oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad – plastik.

Symbole w wydruku monochromatycznym tylko poglądowo.

### 5. BUDOWA



## 6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Ilość	Element
1	Golarka do odzieży
1	Szczoteczka
1	Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte, a przewód sieciowy nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.

**UWAGA! DLA BEZPIECZEŃSTWA DZIECI PROSZĘ NIE ZOSTAWIAĆ SWOBODNIE DOSTĘPNYCH CZĘŚCI OPAKOWANIA (TORBY PLASTIKOWE, KARTONY, STYROPIAN ITP.). NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

## 7. UŻYTKOWANIE

### 7.1. Sposób użycia

- Zdjąć plastikową osłonę ostrzy.
- Przesunąć włącznik w górę, w pozycję **1** (on).
- Umieścić odzież na płaskim podłożu, wygładzić zmarszczenia i przesuwając golarkę po powierzchni materiału.
- Przesunąć przetącznik na pozycję **0** (off) w celu wyłączenia urządzenia.

### 7.2. Wskazówki

- Nie golić kłaczek z ubrań kiedy ubranie znajduje się na ciele, grozi to okaleczeniem ciała.
- Szczególną uwagę należy zachować przy goleniu następujących części ubrań:

## GOLARKA DO ODZIEŻY

- wokół guzików i zamków błyskawicznych
  - części wystających
  - łączeń
  - szwów
  - przedmiotów przyklejonych do ubrania
  - części delikatnych
- Przed użyciem wypróbować w mało widocznym miejscu na ubraniu.
  - Przesuwać urządzenie zgodnie ze wzorem na ubraniu.
  - W przypadku opornych kłaczek przesuwać urządzenie wzdłuż wzoru pionowo i poziomo.
  - W przypadku cienkich ubrań złożyć dwie warstwy ubrania i golić np. na desce do prasowania.

**UWAGA! NIE PRZYCISKAĆ URZĄDZENIA MOCNO DO UBRANIA!  
MOŻLIWOŚĆ ROZDARCIA.**

### 7.3. Wymiana / montaż baterii

1. Zdejmij pokrywę komory baterii.
2. Wyjmij baterie (jeśli są).
3. Włóż nowe baterie (2 x AA 1.5V  $\Rightarrow$ ) zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii.
4. Załóż ponownie pokrywę baterii.

**UWAGA!**

- **Baterie są dołączone do zestawu.**
- **Przy zakładaniu nowych baterii pamiętaj o ich biegunowości +/-.**
- **Stosuj baterie takiego samego typu jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.**
- **Nie wyrzucaj zużytych baterii do śmietnika lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.**
- **Nie należy stosować w golarkie zużytych baterii wraz z nowymi.**



- **Nigdy nie należy narażać baterii na bezpośrednie działanie źródeł ciepła takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.**
- **Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia – mogą eksplodować.**
- **Zawsze wyjmuj baterie gdy nie używasz urządzenia – zapobiegnie to zniszczeniu urządzenia w przypadku wycieknięcia elektrolitu z baterii.**
- **Wyczerpane baterie należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.**
- **Rozładowane baterie mogą wyciekać, powodując uszkodzenie urządzenia.**
- **W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą. W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.**

## **8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Gdy pojemnik napełni się w około 80%, należy wyczyścić pojemnik i wewnętrzne ostrza.

**UWAGA! PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE I WYJĄĆ BATERIE Z KOMORY BATERII.**

### **8.1. Czyszczenie pojemnika**

1. Wyjmij pojemnik na zmechacenia wysuwając go w dół, zgodnie z oznakowaniem na pojemniku.
2. Opróżnij pojemnik za pomocą dołączonej szczoteczki i ewentualnie wytrzyj wilgotną szmatką. Dopilnuj, aby po wyczyszczeniu pojemnik był całkowicie suchy.
3. Nasuń i zamknij pojemnik.

### **8.2. Czyszczenie ostrzy**

1. Zdjąć plastikową osłonę ostrzy.
2. Odkręcić metalową osłonę ostrzy.
3. Wyjąć ostrza.

## GOLARKA DO ODZIEŻY

### **UWAGA! OSTRZA GOLARKI SĄ BARDZO OSTRE.**

4. Oczyszczyć wnętrze golarki oraz sitko z kurzu i nagromadzonych kłaczek za pomocą dołączonej do zestawu szczoteczki.
5. Nałożyć ostrza na trzpień.
6. Zakręcić metalową osłonę ostrzy.

**UWAGA! SPRAWDŹ URZĄDZENIE, JEŚLI WYDAJE GŁOŚNE DŹWIĘKI!  
ZBYT MOCNE DOKRĘCENIE METALOWEJ OSŁONY OSTRZY MOŻE  
POWODOWAĆ TARCIE.  
NIGDY NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA W WODZIE I INNYCH PŁYNACH.**

## 9. NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi.

## 10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu. Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.



Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu. Zawsze przechowuj urządzenie z wyjętymi bateriami.

## 11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

#### **Właściwa utylizacja urządzenia:**

1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce. 
2. Po zakończeniu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu razem z odpadami komunalnymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
3. Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym wpływają negatywnie na środowisko i zdrowie ludzi.
4. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
5. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.
6. Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. 

## **12. DEKLARACJA CE**

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

## 13. GWARANCJA

W celu reklamacji produktu **należy skontaktować się ze Sprzedawcą**. Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem produktu lub zgłoszeniem reklamacji można kierować:

- przez e-mail: **infolinia@vershold.com**; lub
- telefonicznie: **+48 667 090 903**.

### Gwarancja

1. Ten produkt objęty jest gwarancją. Termin gwarancji jest zgodny z ustawowym prawem państwa, na którego terytorium znajduje się punkt sprzedaży. Termin gwarancji wynosi nie mniej niż 36 miesięcy, licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana.
2. Produkt będzie, wedle uznania Gwaranta, podlegał:
  - a) bezpłatnej naprawie przez Gwaranta, z zastrzeżeniem, że zdemontowane, uszkodzone lub wadliwe części produktu w celu zapewnienia bezpieczeństwa Klienta stają się własnością Gwaranta,
  - b) wymianie produktu na nowy w miejscu zakupu produktu, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta,
  - c) zwrotowi w zamian za zwrot ceny za zakupiony produkt, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta.
3. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna właściwość urządzenia.
4. Uprawniony do gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu zgłoszenia reklamacji. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać paragon zakupu lub fakturę oraz wskazać możliwie dokładny opis wady produktu.
5. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wyni-

kłymi w następstwie działania siły wyższej.

6. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca, chyba, że dokonał tego uprawniony pracownik serwisu.
7. Punkt naprawczy dołoży wszelkich starań, aby dokonać naprawy w terminie 21 dni. Termin ten może ulec przedłużeniu do 1 miesiąca w przypadku zaistnienia potrzeby zakupu części zapasowych, którymi nie dysponuje aktualnie punkt naprawczy.
8. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego, celem usprawnienia działań serwisowych.
9. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z gwarantowanego ustawowo prawa.
10. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium kraju, w którym dokonano sprzedaży produktu.

## Lint remover

The manual applies to various  
colour versions the appliance





### TABEL OF CONTENT

1.	INTENDED PURPOSE.....	15
2.	SPECIFICATIONS.....	15
3.	SAFETY INSTRUCTIONS .....	15
4.	EXPLANATION OF SYMBOLS.....	16
5.	OVERWIEV .....	17
6.	PACKAGE CONTENTS .....	18
7.	OPERATION .....	18
8.	CLEANING AND MAINTENANCE .....	20
9.	SERVICE .....	21
10.	HANDLING AND STORAGE .....	21
11.	DISPOSAL.....	21
12.	DECLARATION OF CONFORMITY.....	22
13.	WARRANTY .....	22

## 1. INTENDED PURPOSE

Lint remover is a device for getting rid of lint, pilling and fuzz balls from sweaters, blouses and shirts. This device is intended for private indoor use only and can not be used for professional purposes. Following the instructions ensures safe use of the device

## 2. SPECIFICATIONS

Lot number	POJM230055
Model	LR-3055
Power supply	3V  , 2 x AA 1,5V  battery (included)

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read this manual in whole before using the product.
2. Household use only. Do not use the product for any purpose other than its intended use.
3. In order to prevent fire when using electrical appliances, in particular in the presence of children, follow basic safety rules.
4. Do not clean the product using corrosive cleaning agents.
5. Protect the appliance from the penetration of water or other liquids.
6. If the device is blocked, before maintenance, turn it off and remove the batteries.
7. The appliance is not a toy.
8. Children may not play with the appliance.
9. When the appliance is not in use or prior to cleaning it, always remove the batteries.
10. Observe caution when opening the container in order not to damage it.
11. Do not bend or deform the perforated cover over the blades.
12. Be very careful when removing the blades.

## LINT REMOVER

- CAUTION!** Risk of injury! The razor blades are very sharp.
- CAUTION!** Do not use the shaver without the metal blade cover.
- Straighten the fabric surface before using the shaver.
- CAUTION!** Do not use the shaver on garments that are being worn by anyone, including you. There is a risk of injury or damage to the shaver.
- You may request the user's manual in the electronic version at: <http://instrukcje.vershold.com>.

## 4. EXPLANATION OF SYMBOLS



Please read this manual.



The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.



Instructions for the disposal of electric and electronic devices: see the DISPOSAL section.



Disposal of batteries – see the DISPOSAL section of this manual.



For indoor use only



Recycling code identifying the material the packaging is made of – corrugated cardboard.





Symbol indicating that the manufacturer has contributed financially to the construction and operation of a packaging material recovery and recycling system.



Segregation sign - Labeling indicating the need for waste segregation.



Paper waste - Designation of the container to which the waste should go.



Designation of the relevant waste bin – plastic.

Symbols in monochrome printout for reference only.

## 5. OVERWIEV



# LINT REMOVER

## 6. PACKAGE CONTENTS

Quantity	Element
1	Lint remover
1	Brush
1	Instruction manual

Open the box and carefully remove the appliance from it. Check that the set is complete and intact. Make sure that plastic parts are not cracked. If any parts are missing or damaged, contact the dealer and do not use the appliance. Retain the packaging or recycle it in accordance with local regulations.

**ATTENTION! TO KEEP CHILDREN SAFE, DO NOT LEAVE PACKAGING PARTS (PLASTIC BAGS, CARDBOARD BOXES, EXPANDED POLYSTYRENE ELEMENTS ETC.) FREELY ACCESSIBLE. DANGER OF SUFFOCATION!**

## 7. OPERATION

### 7.1. Method of use

- Take off the plastic blade cover.
- Slide the on/off switch up to the **1** (on) position.
- Place the garment on a flat surface, smooth the creases and slide the shaver against the grain of the fibres.
- To finish, slide the on/off switch down to the **0** (off) position.

### 7.2. Tips

- Do not shave the pills etc. when garments are being worn, because doing so poses an injury risk.
- Pay particular attention when shaving the following parts of garments:
  - protruding parts
  - seams

- stitches
  - items glued to cloth
  - delicate parts
- Before use, try the appliance on an area of the garment that is barely visible.
  - Slide the appliance along the pattern on the garment.
  - For stubborn pills, slide the appliance along the pattern vertically and horizontally.
  - If the garment is thin, put together two layers of the garment and shave e.g. on an ironing board.

**WARNING! DO NOT PRESS THE DEVICE FIRMLY INTO YOUR CLOTHES! POSSIBLE TO TEAR.**

### **7.3. Battery change and inserting**

1. Pull off the battery cover.
2. Take out the batteries (if present).
3. Insert new batteries (2 x AA 1.5V  $\text{---}$ ).
4. Slide back and close the battery cover.

### **ATTENTION!**

- **The batteries are included.**
- **Observe the polarity (+/-) when inserting new batteries.**
- **Use batteries of the same type recommended for use with this appliance.**
- **Do not put spent batteries in a rubbish bin, but in special containers for used batteries.**
- **Do not insert used batteries together with new ones.**
- **Never expose batteries to direct heat sources, such as excessive sun exposure, heaters, fire.**
- **Never throw batteries into fire – they may explode.**
- **When the appliance is not in use, always remove the batteries. It will prevent damage to the appliance in case electrolytes leak from the batteries.**

## LINT REMOVER

- Remove spent batteries from the appliance immediately.
- Spent batteries may leak, which may damage the appliance.
- If you touch acid from a battery, rinse your hands in running water. If the acid gets into your eyes, contact a doctor. Battery acid can cause irritation or burns.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

When the container is 80% full, empty and clean the container and the internal blades.

**WARNING! BEFORE CLEANING, SWITCH THE DEVICE OFF AND REMOVE THE BATTERIES FROM THE BATTERY COMPARTMENT.**

### 8.1. Cleaning the container

1. Remove the crease container by sliding it downwards as marked on the container.
2. Empty and clean the container using the included brush; if necessary, wipe with a damp cloth. Make sure, that after cleaning the container is completely dry.
3. Slide the container back and close it.

### 8.2. Cleaning the blades

1. Take the plastic cover off the blades.
2. Unscrew the metal blade cover.
3. Remove the blades.

**CAUTION! THE SHAVER BLADES ARE VERY SHARP.**

4. Clean out the dust and pills that have accumulated inside the shaver using the brush included in the set.
5. Put the blades back on the shaft.
6. Screw in the metal blade cover.

**CAUTION! CHECK THE APPLIANCE IF IT MAKES LOUD NOISES! TIGHTENING THE METAL BLADE COVER TOO MUCH CAN CAUSE FRICTION. NEVER IMMERSE THE DEVICE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

## 9. SERVICE

The appliance contains no parts that could be serviced by the user. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have the appliance repaired by a professional.

## 10. HANDLING AND STORAGE

It is recommended that the product be stored in its original packaging. Always store the product in a dry and well-ventilated room, beyond children's reach.

Protect the appliance against vibration and shock during transportation.

Always store the appliance with the batteries removed.

## 11. DISPOSAL

Keep the packaging materials out of children's reach, as the materials can pose a hazard.

The packaging should be disposed of in accordance with local regulations.

### Correct disposal of the device:

1. According to the WEEE Directive 2012/19/EU, the crossed-out wheelie bin symbol is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to an electric and electronic device collection and recycling centre.



## LINT REMOVER

3. Hazardous components in electronic and electrical equipment have a negative impact on the environment and human health.
4. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.
5. Information on electric and electronic devices collection centres is available from local government agencies or from the vendor.
6. Worn out and dead batteries must be discarded in specially marked containers, delivered to special waste collection points or to electronic equipment vendors.



## 12. DECLARATION OF CONFORMITY

This device has been designed, manufactured and marketed in accordance with the requirements of the New Approach Directives. Therefore, the product has been marked with the CE mark and a declaration of conformity has been issued for it, which is made available to market regulators.

## 13. WARRANTY

To submit a complaint about the product, **please contact the Seller**. All questions and problems related to the functioning of the product, or the submission of a complaint can be directed to us:  
by e-mail: [infolinia@vershold.com](mailto:infolinia@vershold.com);

### Guarantee

1. This product is covered by the warranty. The warranty period is in accordance with the statutory law of the country in which the point of sale is located. The warranty period is not less than 36 months from the date on which the item was delivered to the buyer.
2. The product will, at the Guarantor's discretion, be subject to:
  - a) free repair by the Guarantor, with the proviso that the disassembled, damaged, or defective parts of the product become

the property of the Guarantor in order to ensure the safety of the Customer,

- b) replacement of the product with a new one at the place of purchase of the product, therefore the damaged or defective product becomes the property of the Guarantor,
  - c) return in exchange for a refund of the price for the purchased product, therefore the damaged or defective product becomes the property of the Guarantor.
3. A defective product is a product that does not fulfill the functions specified in the instruction manual, and the reason for this condition is an internal property of the device.
  4. The person entitled to the warranty is obliged to deliver the device to the Customer Service Center in each store for the purpose of submitting a complaint. When exercising the rights under the warranty, a purchase receipt or an invoice should be presented and a detailed description of the product defect should be provided.
  5. The warranty does not cover products with mechanical damage which is not the fault of the producer or distributor, due to improper use or resulting from force majeure.
  6. The warranty does not apply to products in which the security seal has been removed, unless an authorized service employee has done so.
  7. The repair center will use its best endeavors to repair within 21 days. This period may be extended up to 1 month in the event of a need to purchase spare parts that are not currently available to the repair point.
  8. It is recommended to advertise complete equipment in order to improve service activities.
  9. This warranty does not exclude, limit or suspend the buyer's rights resulting from the statutory rights.
  10. The territorial coverage of the warranty covers the territory of the country in which the product was sold.

PT

## Tira-borbotos para roupas

Este manual abrange diferentes versões de cores do aparelho



## ÍNDICE

1.	UTILIZAÇÃO ADEQUADA .....	25
2.	DADOS TÉCNICOS .....	25
3.	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	25
4.	EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS .....	26
5.	ESTRUTURA .....	27
6.	CONTEÚDO DO KIT.....	28
7.	UTILIZAÇÃO .....	28
8.	LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	30
9.	REPARAÇÃO.....	31
10.	ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE .....	31
11.	DESCARTE.....	31
12.	DECLARAÇÃO CE .....	32
13.	GARANTIA.....	32





## 1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O tira-borbotos é um aparelho usado para remover borbotos, fios e nós de suéteres, camisolas e blusas. Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e não pode ser usado para fins profissionais.

Deve-se seguir as instruções para um uso seguro do aparelho.

## 2. DADOS TÉCNICOS

Nº de série	POJM230055
Modelo	LR-3055
Potência	3V  , 2 x pilhas AA 1,5V  (incluídas)

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Por favor, leia todo o manual antes de utilizar o produto.
2. Aparelho para uso doméstico. Não use para outros fins inconsistentes com o uso adequado.
3. Ao usar aparelhos elétricos, especialmente quando crianças estiverem presentes, algumas precauções básicas de segurança devem ser observadas para evitar o risco de incêndio.
4. Não limpar com agentes de limpeza agressivos.
5. Proteja contra a entrada de água e outros líquidos no interior do aparelho.
6. Se o aparelho travar, tenha cuidado antes da manutenção deve desligar e remover as pilhas.
7. O aparelho não é um brinquedo.
8. Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
9. Remova sempre as baterias quando não estiver a usar o aparelho ou antes da limpeza.
10. Tenha cuidado ao abrir o recipiente para evitar danos.
11. Não dobre ou deforme a proteção da lâmina perfurada.

## TIRA-BORBOTOS PARA ROUPAS

12. Tenha muito cuidado ao remover as lâminas.
13. **CUIDADO!** Risco de cortes! As lâminas do tira-borbotos são muito afiadas.
14. **CUIDADO!** Não use o tira-borbotos sem a proteção metálica da lâmina.
15. Antes de usar o tira-borbotos, estique o tecido.
16. **Atenção!** Não use o tira-borbotos em roupas que está a vestir. Pode causar danos ao corpo ou ao tira-borbotos.
17. A versão eletrónica do manual está disponível em:  
<http://instrukcje.vershold.com>

## 4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS



Ler o manual de instruções.



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas da UE.



Descarte de aparelhos elétricos e eletrónicos - consulte a secção DESCARTE presente neste manual.



Descarte da bateria - consulte a secção DESCARTE presente neste manual.



O aparelho destina-se ao uso doméstico.



Designação do material de embalagem - papelão ondulado.



Símbolo que significa que o fabricante fez uma contribuição financeira para a construção e operação de um sistema de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens.



Segregue o lixo - símbolo que indica a necessidade da segregação de lixo.



Embalagem - papel - símbolo do recipiente no qual o lixo deve ser descartado.



Símbolo do recipiente no qual o lixo deve ser descartado - plástico.

Símbolos em impressão monocromática apenas para referência.

## 5. ESTRUTURA



# TIRA-BORBOTOS PARA ROUPAS

## 6. CONTEÚDO DO KIT

Quant.	Item
1	Tira-borbotos
1	Escova
1	Manual de instruções

Abra a embalagem e retire cuidadosamente o dispositivo. Verifique se o kit está completo e não danificado. Certifique-se de que as peças plásticas não estejam rachadas e que o cabo de alimentação não esteja danificado. Se achar que alguma peça está a faltar ou danificada, não use o dispositivo e entre em contato com seu revendedor. Guarde a embalagem ou a descarte de acordo com os regulamentos locais.

**AVISO! PARA A SEGURANÇA DAS CRIANÇAS, NÃO DEIXE PARTES DA EMBALAGEM (SACOS DE PLÁSTICO, CAIXAS DE PAPELÃO, POLIESTIRENO, ETC.) EM LOCAIS DE LIVRE ACESSO DE CRIANÇAS. RISCO DE ASFIXIA!**

## 7. UTILIZAÇÃO

### 7.1. Utilização

- Remova a tampa plástica das lâminas.
- Ligar o interruptor para cima, na posição **1** (on) .
- Coloque a peça de roupa em uma superfície plana, estique-a e mova o tira-borbotos sobre o tecido.
- Coloque o interruptor na posição **0** (off) para desligar o aparelho.

### 7.2. Dicas

- Não rape os borbotos das roupas enquanto as roupas estiverem no corpo, isso pode ferir o corpo.
- Um cuidado especial deve ser tomado ao remover os borbotos das seguintes partes das roupas:

- em torno de botões e fechos-éclair
  - partes salientes
  - junções
  - costuras
  - itens presos à roupa
  - partes delicadas
- Antes de usar, experimente o aparelho numa área da peça de roupa que é pouco visível.
  - Mova o dispositivo de acordo com o padrão em suas roupas.
  - Em caso de fiapos persistentes, mova o aparelho verticalmente e horizontalmente de acordo com o padrão.
  - Para roupas finas, dobre duas camadas de roupa e use, por exemplo, em uma tábua de passar.

**ATENÇÃO! NÃO PRESSIONE O APARELHO COM FORÇA CONTRA A ROUPA! RISCO DE RASGOS.**

### **7.3. Substituição/Colocação das pilhas**

1. Remova a tampa do compartimento das baterias.
2. Remova as baterias (se estiverem presentes).
3. Insira novas pilhas (2 x AA 1.5V  $\Rightarrow$ ) de acordo com as indicações na câmara da bateria.
4. Recoloque a tampa do compartimento da bateria.

**ATENÇÃO!**

- **As pilhas estão incluídas na embalagem.**
- **Ao instalar novas pilhas, confira sua polaridade +/-.**
- **Use apenas o tipo de pilhas recomendado para uso com este dispositivo.**
- **Não descarte as pilhas usadas no lixo, mas sim em recipientes especiais para pilhas usadas.**
- **Não use baterias usadas junto com novas no tira-borbotos.**

## TIRA-BORBOTOS PARA ROUPAS

- Nunca exponha as pilhas a fontes diretas de calor, como luz solar excessiva, aquecedor, fogo.
- Nunca descarte as pilhas no fogo - elas podem explodir.
- Remova sempre as pilhas quando não estiver a usar o dispositivo - desta forma evitará danos ao dispositivo em caso de fuga do líquido das pilhas
- Retire imediatamente as pilhas já terminadas do aparelho.
- Pilhas usadas podem ter fugas e danificar o dispositivo.
- Se as suas mãos entrarem em contato com o ácido da bateria, lave-as com água corrente.
- Em caso de contato com os olhos, consulte um médico. O ácido da bateria pode irritá-los ou queimá-los.

## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Quando o recipiente estiver cerca de 80% cheio, limpe o recipiente e as lâminas internas.

**ATENÇÃO! ANTES DE LIMPAR, DESLIGUE O APARELHO E RETIRE AS BATERIAS DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS.**

### 8.1. Limpeza do recipiente

1. Retirar o reservatório deslizando-o para baixo, conforme indicado no mesmo.
2. Esvazie o recipiente com a escova fornecida e limpe-o com um pano húmido, se necessário. O recipiente deve estar completamente seco.
3. Coloque-o de volta e feche recipiente.

### 8.2. Limpeza das lâminas

1. Remova a tampa plástica das lâminas.
2. Solte a tampa metálica das lâminas.
3. Remova as lâminas.

**ATENÇÃO! AS LÂMINAS DO TIRA-BORBOTOS SÃO MUITO AFIADAS.**

4. Limpe o interior do tira-borbotos e o filtro do pó e os materiais acumulados com a ajuda da escova fornecida.
5. Coloque as lâminas no eixo.
6. Aperte a tampa metálica das lâminas.

**CUIDADO! EM CASO DO EQUIPAMENTO FAZER BASTANTE RUÍDO, VERIFIQUE SE NÃO APERTOU DEMASIADO A COBERTURA DA TAMPA METÁLICA. NUNCA EMERJA O APARELHO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.**

## **9. REPARAÇÃO**

Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário no aparelho. Não repare o aparelho por conta própria. O produto deve ser sempre reparado por um profissional.

## **10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE**

Recomenda-se armazenar o aparelho na sua embalagem original. Guarde sempre o aparelho num local seco e ventilado, fora do alcance das crianças.

Proteja o aparelho contra vibrações e choques durante o transporte. Guarde sempre o aparelho sem as baterias.



## **11. DESCARTE**

Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance das crianças, pois são uma fonte de perigo.

## TIRA-BORBOTOS PARA ROUPAS

Descarte a embalagem de acordo com os regulamentos locais.

### Descarte correto do aparelho:

1. De acordo com a Diretiva REEE 2012/19/UE, o símbolo do recipiente de lixo com rodas com uma cruz significa todos os aparelhos elétricos e eletrônicos são sujeitos a coleta seletiva. 
2. Após o uso, este produto não deve ser descartado com o lixo municipal. Mas sim, deve-se leva-lo a um ponto de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.
3. Os componentes perigosos de equipamentos eletrônicos e elétricos afetam negativamente o meio ambiente e a saúde das pessoas.
4. Os materiais utilizados no dispositivo podem ser reutilizados de acordo com sua marcação. Ao reutilizar os materiais ou com outras formas de usar dispositivos usados, contribui significativamente para a proteção do meio ambiente.
5. As informações sobre o local apropriado de descarte de aparelhos elétricos e eletrônicos usados são fornecidas pela administração municipal ou pelo vendedor do aparelho.
6. Baterias e fontes usadas e totalmente descarregadas devem ser descartadas em recipientes especialmente identificados, entregues a pontos de coleta de resíduos especiais ou a vendedores de equipamentos elétricos ou eletrônicos. 

## 12. DECLARAÇÃO CE

O dispositivo foi projetado, fabricado e introduzido no mercado seguindo os requisitos das diretrizes da Nova Abordagem e, portanto, o produto recebeu a marcação CE e foi emitida para ele uma declaração de conformidade disponibilizada aos reguladores do mercado.

## 13. GARANTIA

Para enviar uma reclamação sobre o produto, **entre em contato com o Vendedor.**



Todas as dúvidas e problemas relacionados ao funcionamento do produto, ou a apresentação de uma reclamação podem ser direcionadas para:  
por e-mail [infolinia@vershold.com](mailto:infolinia@vershold.com);

### **Garantia**

1. Este produto está coberto pela garantia. O período de garantia está de acordo com a lei estatutária do país em que o ponto de venda está localizado. O período de garantia não é inferior a **36 meses** a partir da data em que o item foi entregue ao comprador.
2. O produto estará, a critério do Garante, sujeito a:
  - a) reparação gratuita pelo Garante, desde que as partes desmontadas, danificadas ou defeituosas do produto passem a ser propriedade do Garante para garantir a segurança do Cliente,
  - b) substituição do produto por um novo no local de compra do produto, portanto, o produto danificado ou defeituoso passa a ser propriedade do Garante,
  - c) devolução em troca do reembolso do preço do produto adquirido, portanto, o produto danificado ou defeituoso passa a ser propriedade do Garante.
3. Um produto defeituoso é um produto que não cumpre as funções especificadas no manual de instruções, e o motivo desta condição é uma propriedade interna do dispositivo.
4. O titular da garantia obriga-se a entregar o aparelho no Centro de Apoio ao Cliente de cada loja para efeitos de reclamação. No exercício dos direitos ao abrigo da garantia, deverá ser apresentado um recibo de compra ou factura e uma descrição detalhada do defeito do produto.
5. A garantia não cobre produtos com danos mecânicos que não sejam culpa do produtor ou distribuidor, devido ao uso indevido ou resultantes de força maior.
6. A garantia não se aplica a produtos em que o selo de segurança tenha sido removido, a menos que um funcionário de serviço autorizado o tenha feito.

7. O centro de reparação envidará os seus melhores esforços para reparar no prazo de 21 dias. Este período pode ser prolongado até 1 mês em caso de necessidade de aquisição de peças sobressalentes que não estejam atualmente disponíveis no ponto de reparação.
8. Recomenda-se a divulgação de equipamentos completos para melhoria das atividades de atendimento.
9. Esta garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do comprador decorrentes dos direitos estatutários.
10. A cobertura territorial da garantia abrange o território do país em que o produto foi vendido.

**Producent (Gwarant)  
/ Manufacturer (“Warrantor”)  
/ Produtor (garantidor):**

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.  
ul. Żwirki i Wigury 16A  
02-092 Warszawa, Polska

Wyprodukowano w Chinach  
Made in China  
Fabricado na RPC